DED6407

PL **Pistolet lakierniczy HVLP**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Spray gun HVLP**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Stříkací pistole HVLP**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Striekacia pištoľ HVLP**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Purškimo pistoletas HVLP**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Krāsas smidzinātājs HVLP**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Szórópisztoly HVLP**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Pistol de pulverizare HVLP**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

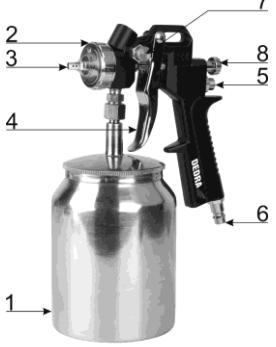
SI **Brizgalna pištola HVLP**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Pištolj za prskanje HVLP**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

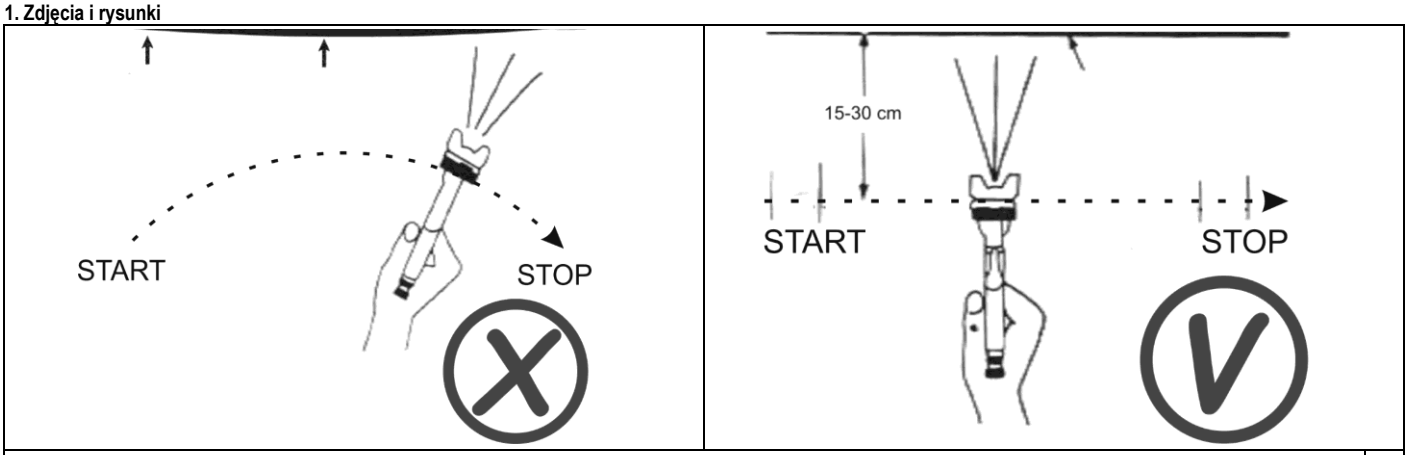
BG **Пистолет за боядисване HVLP**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

DE **Spritzpistole HVLP**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Pistolet pulvérisateur HVLP**
Mode d'emploi et carte de garantie



1. Zdjęcia i rysunki



B C

PL Spis treści

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.
Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Przeznaczenie urządzenia

Opis urządzenia
1. Zbiornik na farbę, 2. Nakrętka dyszy, 3. Dysza, 4. Spust, 5. Pokrętło regulacji przepływu powietrza, 6. Gniazdo szybkozłączki, 7/ Pokrętło regulacji przepływu farby, 8. Pokrętło regulacji dyszy.

Przeznaczenie urządzenia
Pistolet do lakierowania - jest produktem zaprojektowanym do rozpylania lakierów na bazie: rozpuszczalników, wody, bejc, substancji ochronnych do drewna, substancji gruntujących metal. Farb emalii olejno-ftalowych, emalii akrylowych przeznaczonych do malowania techniką natryskową. Urządzenie może również rozpylać farby ścienne: lateksowe.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

3. Dane techniczne

Model urządzenia	DED6407
Przyłącze powietrza ["]	1/4"
Ciśnienie maksymalne [bar]	3,5
Pojemność zbiornika [L]	1,0
Przepływ [l/min]	85 - 226
Masa [kg]	0,58 kg

4. Bezpieczeństwo pracy

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą, lub nieznajomością Przepisów Bezpieczeństwa Pracy.
1. Akcesoria może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść Instrukcji Obsługi.
2. W czasie pracy należy stosować środki ochrony osobistej: okulary ochronne, ochronniki słuchu, środki ochrony dróg oddechowych, odzież Ochronną w zależności od wykonywanych czynności.
3. Wszelkie regulacje, konserwacje, lub czynności obsługowe należy wykonywać przy odłączonym urządzeniu od zasilania w powietrze (np. kompresor / sprężarka).
4. Sprężone powietrze posiada znaczną energię. Nie kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę ludzi ziwierząt.
5. Podczas rozpylania produktów łatwopalnych (farby , lakiery itp) należy zachować szczególną ostrożność.
6. Zabronione są jakiekolwiek modyfikacje urządzeń.
7. Zabrania się odkręcania złączek będących pod ciśnieniem.
8. Każdorazowo przed podłączeniem urządzeń należy sprawdzić i upewnić się że nie wykazują one pęknięć, odkształceń oraz czy połączenie jest szczelne. Pęknięte lub przetarte (nieszczelne) przewody należy wymienić na sprawne. Nie pracować niesprawnym osprzętem.
9. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się czy zastosowany osprzęt jest dobrany parametrami ciśnienia do efektywnej pracy z kompresorem.
10. Nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy.
11. Należy pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

5. Użytkowanie urządzenia

Przygotowanie powierzchni do malowania.
Przed rozpoczęciem malowania wybranego elementu należy przygotować jego powierzchnię. Powierzchnia powinna zostać umyta wodą, oczyszczona i dodatkowo odtłuszczona. W przypadku kiedy mamy powierzchnię gładką, przed odtłuszczeniem należy taką powierzchnię dodatkowo zmatowić.
Pistolet należy podłączyć do układu ciśnieniowego, który może być wyposażony dodatkowo w filtr odwadniacz, reduktor ciśnienia. (Skompresowane powietrze w układzie ciśnieniowym zawierające wilgoć, może przyczynić się do uzyskania nieprawidłowej powłoki lakierniczej).

Malowanie
Przed rozpoczęciem malowania docelowego elementu sprawdzić ustawienia na np. odpadzie. Za pomocą pokrętle ustawić przepływ powietrza (rys. A, 5), przepływ medium (rys. A, 7) i ustawienie dyszy (rys. A, 8).
Intensywność rozpylania ustawia się za pomocą pokrętła regulacyjnego znajdującego się w tylnej części pistoletu, natomiast regulację strumienia dokonujemy za pomocą motylka dyszy.
a) Położenie motka w pozycji pionowej – uzyskujemy strumień w poziomie.
b) Położenie motka w pozycji poziomej – uzyskujemy strumień w pionie.
c) Położenie motylka pod kątem 45°- uzyskujemy strumień w kształcie koła.

Sposób poprawnego malowania
Aby uzyskać wymagany efekt końcowy:
a) Należy trzymać pistolet prostopadle do malowanej powierzchni.
b) Ruch pistoletu należy rozpocząć przed naciśnięciem spustu oraz zakończyć po zwolnieniu spustu.
c) Należy cały czas utrzymywać odpowiednią odległość pistoletu od malowanej powierzchni ok 15-30 cm.
Zgodnie z rysunkiem (Rys. C).

Czyszczenie i konserwacja
Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć pistolet od sprężonego powietrza. Natychmiast po zakończeniu pracy, należy rozkręcić pistolet malarski, poszczególne elementy oraz wnętrze pistoletu oczyścić za pomocą rozpuszczalnika i szczotki. Po zakończeniu należy wszystko z powrotem zmontować.
Nie zanurzać całego pistoletu lakierniczego w rozpuszczalniku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie uszczelnień.

EN Table of contents

Translation of the original manual
The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.
General safety regulations are included as a separate booklet in the manual.
WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.
Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.
Retain all warnings and instructions for future use.

2. Purpose of the device

Description of the device
1. Paint reservoir, 2. Nozzle cap, 3. Nozzle, 4. Trigger, 5. Air flow control knob, 6. Quick-connect socket, 7. Paint flow control knob, 8. Nozzle adjustment knob.

Intended use of the device
Spray gun - is a product designed for spraying lacquers based on: solvents, water, stains, protective substances for wood, metal primers. Oil-based enamel paints, acrylic enamel paints intended for spray painting. The unit can also spray wall paints: latex.
It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

3. Technical data

Model type	DED6407
Air connection ["]	1/4"
Maximum pressure [bar]	3,5
Tank capacity [L]	1,0
Flow rate [l/min]	85 - 226
Weight [kg]	0,58 kg

4. Occupational safety

Please read this section carefully to reduce as much as possible the possibility of an injury or accident caused by incorrect handling or ignorance of the Occupational Safety Regulations.
1. The accessory may only be used by a person who has carefully read and understood the contents of the Operating Instructions.
2. Personal protective equipment must be worn during work: safety goggles, hearing protectors, respiratory protection, protective clothing depending on the activity.
3. Any adjustments, maintenance or servicing must be carried out with the unit disconnected from the air supply (e.g. Compressor/compressor).
4. Compressed air has considerable energy. Do not point the compressed air jet in the direction of people or animals.
5. Special care should be taken when spraying flammable products (paints, varnishes, etc.).
6. Any modification of the equipment is prohibited.
7. It is forbidden to unscrew fittings that are under pressure.
8. Each time before connecting the equipment, check and make sure that the equipment does not show cracks, deformations and that the connection is tight. Replace cracked or abraded (leaking) cables with functioning ones. Do not work with faulty fittings.
9. Before starting work, ensure that the equipment used is sized for the pressure required to work effectively with the compressor.
10. Do not pull on the connection cable.
11. Work in well-ventilated areas.

5. Use of the device

Preparing the surface to be painted.
Before painting the selected component, its surface must be prepared. The surface should be washed with water, cleaned and additionally degreased. In the event that we have a surface smooth, such a surface should be additionally matted before degreasing.
The gun should be connected to a pressure system, which can be additionally equipped with a dehydrator filter, pressure regulator . (Compressed air in the pressure system containing moisture can contribute to the obtaining an incorrect paintwork finish)

Painting
Before you start painting the target surface, check the settings on a scrap piece of material, for example. Use the knobs to adjust the air flow (Fig. A, 5), the paint flow (Fig. A, 7) and the nozzle setting (Fig. A, 8).
The spray intensity is set using the adjustment knob on the back of the gun, while the jet is adjusted by means of a nozzle butterfly.
a) Positioning the hank vertically - we obtain a horizontal stream.
b) Positioning the hank horizontally - we obtain a vertical jet.
c) Positioning the butterfly at an angle of 45°- we obtain a circular jet.

How to paint correctly
To achieve the required end result:
a) Hold the gun perpendicular to the surface to be painted.
b) The movement of the gun must begin before the trigger is pressed and end when the trigger is released.
c) Maintain an adequate distance between the gun and the surface to be painted of about 15-30 cm at all times.
As shown in the drawing (Fig. C).

Cleaning and maintenance
Disconnect the gun from the compressed air before cleaning. Immediately after completion, the paint gun should be dismantled, the individual components and the inside of the gun cleaned with solvent and a brush. When finished, everything should be reassembled.

Do not immerse the entire spray gun in solvent, as this may damage the seals.

CZ Obsah

Překlad původního manuálu

Prohlášení o shodě je přiloženo k příručce jako samostatný dokument. V případě, že prohlášení o shodě není k dispozici, obraťte se na společnost Dedra Exim Sp. z o.o.

Obecné bezpečnostní předpisy jsou obsaženy v samostatné brožuře v příručce.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení následujících varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. Účel zařízení

Popis zařízení

1. Nádrž na barvu, 2. Matice trysky, 3. Tryska, 4. Spoušť, 5. Otočný knoflík pro nastavení průtoku vzduchu, 6. Zásuvka pro rychlospojku, 7. Otočný knoflík pro nastavení průtoku barvy, 8. Otočný knoflík pro nastavení trysky.

Účel zařízení

Stříkací pistole - je výrobek určený pro stříkání laků na bázi: rozpouštědel, vody, mořidel, ochranných látek na dřevo, základních nátěrů na kov. Olejové emailové barvy, akrylátové emailové barvy určené k lakování stříkáním. Přístroj může stříkat také barvy na stěny: latexové.

Přístroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérské práci, při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

3. Technické údaje

Model zařízení	DED6407
Letecké spojení ["]	1/4"
Maximální tlak [bar]	3,5
Objem nádrže [L]	1,0
Průtok [l/min]	85 - 226
Hmotnost [kg]	0,58 kg

4. Bezpečnost práce

Přečtěte si pozorně tuto část, abyste co nejvíce omezili možnost zranění nebo nehody způsobené nesprávnou manipulací nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce.

1. Příslušenství smí používat pouze osoba, která si pečlivě přečetla návod k obsluze a porozuměla jeho obsahu.
2. Při práci je nutné používat osobní ochranné prostředky: ochranné brýle, chrániče sluchu, ochranu dýchacích cest, ochranný oděv v závislosti na činnosti.
3. Veškerá nastavení, údržba nebo servis musí být prováděny při odpojení jednotky od přívodu vzduchu (např. Kompresoru/kompresoru).
4. Stlačený vzduch má značnou energii. Nesměrujte proud stlačeného vzduchu směrem k lidem nebo zvířatům.
5. Zvláštní opatrnosti je třeba dbát při stříkání hořlavých výrobků (barev, laků atd.).
6. Jakékoli úpravy zařízení jsou zakázány.
7. Je zakázáno odšroubovávat armatury, které jsou pod tlakem.
8. Před každým připojením zařízení zkontrolujte a ujistěte se, že zařízení nevykazuje trhliny, deformace a že je spojení těsné. Prasklé nebo odřené (netěsnící) kabely vyměňte za funkční. Nepracujte s vadnou armaturou.
9. Před zahájením práce se ujistěte, že použité zařízení je dimenzováno na tlak potřebný pro účinnou práci s kompresorem.
10. Netahejte za připojovací kabel.
11. Pracujte v dobře větraných prostorách.

5. Použití zařízení

Příprava lakovaného povrchu.

Před lakováním vybrané součásti je třeba připravit její povrch. Povrch je třeba omýt vodou, vyčistit a dodatečně odmastit. V případě, že máme povrch hladký, je třeba takový povrch před odmaštěním dodatečně matovat.

Pistole by měla být připojena k tlakovému systému, který může být navíc vybaven dehydratačním filtrem, regulátor tlaku . (Stlačený vzduch v tlakovém systému obsahující vlhkost může přispívat k tomu. získání nesprávné povrchové úpravy laku)

Malování

Před zahájením lakování daného dílu si nastavení nejprve vyzkoušejte například na odpadním materiálu. Pomocí otočných knoflíků nastavte průtok vzduchu (obr. A, 5), průtok média (obr. A, 7) a polohu trysky (obr. A, 8).

Intenzita stříkání se nastavuje pomocí regulačního knoflíku na zadní straně pistole,

zatímco proud se nastavuje pomocí šoupátka trysky.

(a) Svislá poloha násady - získáme vodorovný proud.

(b) Umístěním násady do vodorovné polohy získáme svislý proud.

c) Umístěním motýla pod úhlem 45° získáme kruhový proud.

Jak správně malovat

K dosažení požadovaného konečného výsledku:

a) Držte pistoli kolmo k natíranému povrchu.

(b) Pohyb zbraně musí začít před stisknutím spouště a skončit po jejím uvolnění.

c) Mezi pistolí a lakovaným povrchem udržujte vždy dostatečnou vzdálenost asi 15-30 cm.

Jak je znázorněno na obrázku (obr. C).

Čištění a údržba

Před čištěním odpojte pistoli od stlačeného vzduchu. Ihned po dokončení je třeba lakovací pistoli rozebrat, jednotlivé součásti a vnitřek pistole vyčistit rozpouštědlem a kartáčem. Po dokončení je třeba vše znovu sestavit.

Neponořujte celou stříkací pistoli do rozpouštědla, protože by mohlo dojít k poškození těsnění.

SK Obsah

Preklad pôvodného manuálu

Vyhlásenie o zhode je priložené k príručke ako samostatný dokument. Ak vyhlásenie o zhode nie je k dispozícii, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné predpisy sú súčasťou príručky ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

2. Účel zariadenia

Popis zariadenia

1. Nádrž na farbu, 2. Matica trysky, 3. Tryska, 4. Spúšť, 5. Otočný gombík na reguláciu prietoku vzduchu, 6. Zásuvka rýchlospojky, 7. Otočný gombík na reguláciu prietoku farby, 8. Otočný gombík na reguláciu trysky.

Účel zariadenia

Striekacia pištoľ - je výrobok určený na striekanie lakov na báze: rozpúšťadiel, vody, moridiel, ochranných látok na drevo, základných náterov na kov. Olejové emailové farby, akrylové emailové farby určené na striekanie. Prístroj môže striekať aj farby na steny: latexové.

Prístroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach, pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

3. Technické údaje

Model zariadenia	DED6407
Letecké spojenie ["]	1/4"
Maximálny tlak [bar]	3,5
Objem nádrže [L]	1,0
Prietoková rýchlosť [l/min]	85 - 226
Hmotnosť zariadenia [kg]	0,58 kg

4. Bezpečnosť práce

Pozorne si prečítajte túto časť, aby ste čo najviac znížili možnosť úrazu alebo nehody spôsobenej nesprávnou manipuláciou alebo neznalosťou predpisov o bezpečnosti práce.

1. Príslušenstvo môže používať len osoba, ktorá si pozorne prečítala a pochopila obsah návodu na obsluhu.
2. Počas práce sa musia používať osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare, ochrana sluchu, ochrana dýchacích ciest, ochranný odev v závislosti od činnosti.
3. Akékoľvek nastavenia, údržba alebo servis sa musia vykonávať pri odpojení jednotky od prívodu vzduchu (napr. Kompresora/kompresora).
4. Stlačený vzduch má značnú energiu. Prúd stlačeného vzduchu nemierte smerom k ľuďom alebo zvieratám.
5. Pri striekaní horľavých výrobkov (farby, laky atď.) Je potrebné dbať na osobitnú opatrnosť.
6. Akékoľvek úpravy zariadenia sú zakázané.
7. Je zakázané odskrutkovať armatúry, ktoré sú pod tlakom.
8 Pred každým pripojením zariadenia skontrolujte a uistite sa, že zariadenie nemá trhliny, deformácie a že spojenie je tesné. Prasknuté alebo odreté (netesné) káble nahraďte funkčnými. Nepracujte s chybnou armatúrou.
9. Pred začatím práce sa uistite, že použité zariadenie je dimenzované na tlak potrebný na efektívnu prácu s kompresorom.
10. Netahajte za pripojovací kábel.
11. Pracujte v dobre vetraných priestoroch.

5. Používanie zariadenia

Príprava lakovaného povrchu

Pred natieraním vybraného komponentu je potrebné pripraviť jeho povrch. Povrch by sa mali umyť vodou, vyčistiť a dodatočne odmastiť. V prípade, že máme povrch hladký, takýto povrch by sa mal pred odmastením dodatočne zmatniť.

Pištoľ by mala byť pripojená k tlakovému systému, ktorý môže byť dodatočne vybavený filtrom dehydrátora, regulátor tlaku . (Stlačený vzduch v tlakovom systéme, ktorý obsahuje vlhkosť, môže prispieť k získanie nesprávnej povrchovej úpravy laku)

Maľovanie

Pred začatím lakovania daného prvku skontrolujte nastavenia napríklad na odpadovom materiáli. Pomocou otočných gombíkov nastavte prietok vzduchu (obr. A, 5), prietok média (obr. A, 7) a nastavenie trysky (obr. A, 8).

Intenzita striekania sa nastavuje pomocou nastavovacieho gombíka na zadnej strane pištole, pričom prúd sa nastavuje pomocou motýlika dýzy.

(a) Zvislá poloha rydla - získame vodorovný prúd.

(b) Umiestnenie rúčky vo vodorovnej polohe - získame vertikálny prúd.

c) Umiestnením motýľa pod uhlom 45° získame kruhový prúd.

Ako správne maľovať

Na dosiahnutie požadovaného konečného výsledku:

a) Pištoľ držte kolmo na lakovaný povrch.

(b) Pohyb zbrane sa musí začať pred stlačením spúšte a skončiť po jej uvoľnení.

c) Medzi pištoľou a lakovaným povrchom udržiavajte vždy dostatočnú vzdialenosť približne 15-30 cm.

Ako je znázornené na obrázku (obr. C).

Čistenie a údržba

Pred čistením odpojte pištoľ od stlačeného vzduchu. Okamžite po ukončení práce je potrebné lakovaciu pištoľ rozobrať, jednotlivé komponenty a vnútro pištole vyčistiť rozpúšťadlom a kefou. Po skončení by sa malo všetko znovu zložiť.

Neponárajte celú striekaciu pištoľ do rozpúšťadla, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu tesnení.

LT Turinys

Originalaus vadovo vertimas

Atitikties deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitikties deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim" Sp. z o.o.

Bendrosios saugos taisyklės pateiktos atskiroje vadovo knygelėje.

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte naudoti ateityje.

2. Prietaiso paskirtis

Įrenginio aprašymas

1. Dažų bakelis, 2. Purkštuvo antgalis, 3. Purkštuvas, 4. Gaidukas, 5. Oro srauto reguliavimo rankenėlė, 6. Greitojo sujungimo lizdas, 7. Dažų srauto reguliavimo rankenėlė, 8. Purkštuvo reguliavimo rankenėlė.

Įrenginio paskirtis

Purškimo pistoletas - tai gaminys, skirtas purkšti lakus, kurių pagrindą sudaro: tirpikliai, vanduo, dažai, apsauginės medžiagos medienai, metalo gruntai. Aliejiniai emaliniai dažai, akriliniai emaliniai dažai, skirti purškiamajam dažymui. Įrenginiu taip pat galima purkšti sienų dažus: lateksinius.

Prietaisą leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbuose, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškoje veikloje, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

3. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED6407
Oro jungtis ["]	1/4"
Didžiausias slėgis [bar]	3,5
Talpyklos talpa [L]	1,0
Srauto greitis [l/min]	85 - 226
Įrenginio svoris [kg]	0,58 kg

4. Darbo sauga

Atidžiai perskaitykite šį skyrių, kad kuo labiau sumažintumėte galimybę susižeisti ar patirti nelaimingą atsitikimą dėl neteisingo elgesio su prietaisu arba dėl darbo saugos taisyklių nežinojimo.

1. Priedą gali naudoti tik tas asmuo, kuris atidžiai perskaitė ir suprato naudojimo instrukcijos turinį.
2. Darbo metu būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, kvėpavimo takų apsaugos priemones, apsauginius drabužius, priklausomai nuo veiklos.
3. Bet koks reguliavimas, techninė priežiūra ar aptarnavimas turi būti atliekamas atjungus įrenginį nuo oro tiekimo šaltinio (pvz., kompresoriaus/kompresoriaus).
4. Suslėgtas oras turi daug energijos. Nenukreipkite suslėgto oro srovės į žmones ar gyvūnus.
5. Ypatingo atsargumo reikia laikytis purškiant degius produktus (dažus, lakus ir pan.).
6. Draudžiama keisti įrangą.
7. Draudžiama atsukti jungiamąsias detales, kurios yra veikiamos slėgio.
8. Kiekvieną kartą prieš prijungdami įrangą patikrinkite ir įsitikinkite, kad įrangoje nėra įtrūkimų, deformacijų ir kad jungtis yra sandari. Įtrūkusius arba nutrintus (nesandarius) kabelius pakeiskite veikiančiais. Nedirbkite su sugedusiomis jungtimis.
9. Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad naudojamos įrangos dydis atitinka slėgį, reikalingą efektyviam darbui su kompresoriumi.
10. Netraukite už jungiamojo kabelio.
11. Dirbkite gerai vėdinamose patalpose.

5. Prietaiso naudojimas

Dažomo paviršiaus paruošimas.

Prieš dažant pasirinktą komponentą, reikia paruošti jo paviršių. Paviršius turėtų būti nuplauti vandeniu, išvalyti ir papildomai nuriebalinti. Jei turime paviršių lygus, toks paviršius prieš nuriebalinant turėtų būti papildomai matinis.

Pistoletas turi būti prijungtas prie slėginės sistemos, kurioje papildomai gali būti įrengtas dehidratoriaus filtras, slėgio reguliatorius . (Slėgio sistemoje suslėgtas oras, kuriame yra drėgmės, gali prisidėti prie gaunama netinkama dažų apdaila)

Tapyba

Prieš pradedant dažyti pagrindinį elementą, patikrinkite nustatymus, pvz., ant atliekos. Naudodami reguliavimo rankenėlę nustatykite oro srautą (pav. A, 5), dažų srautą (pav. A, 7) ir purkštuvo padėtį (pav. A, 8).

Purškimo intensyvumas nustatomas pistoleto gale esančia reguliavimo rankenėle, o srovė reguliuojama purkštuko sklende.

(a) Vertikaliai pastatę rankeną, gauname horizontalų srautą.

(b) Padėjus rankeną horizontaliai, gaunama vertikali srovė.

c) Pastatę drugelį 45° kampu, gausime apskritą srovę.

Kaip teisingai dažyti

Norint pasiekti reikiamą galutinį rezultatą:

a) Laikykite pistoletą statmenai dažomam paviršiui.

(b) Pistoleto judesys turi prasidėti prieš nuspaudžiant nuleistuką ir baigtis, kai nuleistukas atleidžiamas.

c) Visą laiką išlaikykite pakankamą 15-30 cm atstumą tarp pistoleto ir dažomo paviršiaus.

Kaip parodyta paveikslėlyje (C pav.).

Valymas ir priežiūra

Prieš valydami atjunkite pistoletą nuo suslėgto oro. Baigus darbą, dažymo pistoletą reikia iš karto išardyti, atskiras sudedamąsias dalis ir pistoleto vidų išvalyti tirpikliu ir šepetėliu. Baigus viską vėl surinkti.

Nepanardinkite viso purkštuvo į tirpiklį, nes tai gali pažeisti sandariklius.

LV Saturs

Oriģinālās rokasgrāmatas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgie drošības noteikumi ir iekļauti rokasgrāmatā kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar šo simbolu, un visas instrukcijas.

Šo brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai lietošanai.

2. Ierīces mērķis

Ierīces apraksts

1. Krāsas tvertne, 2. Sprauslas uzgrieznis, 3. Sprausla, 4. Izsūknēšanas svira, 5. Gaisa plūsmas regulēšanas pogu, 6. Ātrsavienojuma ligzda, 7. Krāsas plūsmas regulēšanas pogu, 8. Sprauslas regulēšanas pogu.

Ierīces paredzētais lietojums

Smidzināšanas pistole - ir izstrādājums, kas paredzēts laku uzsmidzināšanai uz šķīdinātāju, ūdens, traipu, aizsargvielu koka, metāla gruntskrāsu bāzes. Eļļas bāzes emaljas krāsas, akrila emaljas krāsas, kas paredzētas krāsošanai ar izsmidzināšanu. Ar šo ierīci var izsmidzināt arī sienu krāsas: lateksa.

Ierīci ir atļauts izmantot renovācijas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas nosacījumus un pieļaujamos darba apstākļus.

3. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED6407
Gaisa savienojums ["]	1/4"
Maksimālais spiediens [bar]	3,5
Tvertnes tilpums [L]	1,0
Plūsmas ātrums [l/min]	85 - 226
Ierīces masa [kg]	0,58 kg

4. Darba drošība

Rūpīgi izlasiet šo sadaļu, lai pēc iespējas samazinātu iespēju gūt traumas vai negadījumus, ko izraisa nepareiza apiešanās ar ierīci vai Darba drošības noteikumu nezināšana.

1. Piederumu drīkst lietot tikai persona, kas ir rūpīgi izlasījusi un sapratusi lietošanas instrukcijas saturu.
2. Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi: aizsargbrilles, dzirdes aizsarglīdzekļi, elpošanas ceļu aizsardzība, aizsargapģērbs atkarībā no darbības veida.
3. Jebkura regulēšana, apkope vai tehniskā apkope jāveic, atvienojot ierīci no gaisa padeves (piemēram, kompresora/kompresora).
4. Saspiestam gaisam ir ievērojama enerģija. Nespiediet saspiestā gaisa strūklu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
5. Īpaša piesardzība jāievēro, izsmidzinot uzliesmojošus produktus (krāsas, lakas utt.).
6. Ir aizliegts veikt jebkādas iekārtas modifikācijas.
7. Ir aizliegts atskrūvēt armatūru, kas atrodas zem spiediena.

8. Katru reizi pirms iekārtas savienošanas pārbaudiet un pārliecinieties, ka iekārtā nav plaisu, deformāciju un ka savienojums ir hermētisks. Noplaisājušos vai nodilušos (noplūdušos) kabeļus nomainiet pret funkcionējošiem. Nedarbojieties ar bojātiem savienotājelementiem.
9. Pirms darbu uzsākšanas pārliecinieties, vai izmantotā iekārta ir piemērota spiedienam, kas nepieciešams efektīvai darbībai ar kompresoru.
10. Nevelciet savienojuma kabeli.
11. Strādāt labi vēdināmās telpās.

5. Ierīces lietošana

Krāsojamās virsmas sagatavošana.
Pirms izvēlētā komponenta krāsošanas tā virsma ir jāsagatavo. Virsma jānomazgā ar ūdeni, jāiztīra un papildus jānotīra. Gadījumā, ja mums ir virsma gluda, šāda virsma pirms attaukošanas papildus jāmatē.
Pistole jāpievieno spiediena sistēmai, kas var būt papildus aprīkota ar dehidratora filtru, spiediena regulators . (Spiediena sistēmā esošais saspiestais gaiss, kas satur mitrumu, var veicināt iegūstot nepareizu krāsojuma apdari).
Gleznošana
Pirms sākt krāsot galīgo detaļu, pārbaudiet iestatījumus, piemēram, uz atkrituma gabala. Ar regulēšanas pogu iestatiet gaisa plūsmu (att. A, 5), krāsas plūsmu (att. A, 7) un sprauslas iestatījumu (att. A, 8).
Izsmidzināšanas intensitāti regulē, izmantojot regulēšanas pogu pistoles aizmugurē, bet strūklu regulē ar sprauslas droseli.
(a) Novietojot kātu vertikāli, iegūstam horizontālu plūsmu.
(b) Novietojot kātu horizontāli, iegūstam vertikālu strūklu.
c) Novietojot tauriņu 45° leņķī, iegūstam apaļu strūklu.
Kā pareizi krāsot
Lai sasniegtu vajadzīgo galarezultātu:
a) Pistoli turiet perpendikulāri krāsojamai virsmai.
(b) Pistoles kustībai jāsākas pirms sprūda nospiešanas un jābeidzas pēc sprūda atlaišanas.
c) Vienmēr ievērojiet pietiekamu attālumu starp pistoli un krāsojamo virsmu - apmēram 15-30 cm.
Kā parādīts attēlā (C. attēls).
Tīrīšana un apkope
Pirms tīrīšanas atvienojiet pistoli no saspiestā gaisa. Tūlīt pēc tīrīšanas darbu pabeigšanas krāsošanas pistole jāizjauc, ar šķīdinātāju un suku jāiztīra atsevišķas detaļas un pistole iekšpuse. Pēc tam viss atkal jāsamontē.
Neiegremdējiet visu smidzināšanas pistoli šķīdinātājā, jo tas var sabojāt blīves.

HU Tartalomjegyzék

Az eredeti kézikönyv fordítása
A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták a kézikönyvhöz. Megfelelőségi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Sp. z o.o.-hoz.
Az általános biztonsági előírásokat a kézikönyv külön füzetben tartalmazza.
FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt összes figyelmeztetést és az összes utasítást.
Az alábbi figyelmeztetések és ⚠ biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.
Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

2. A készülék célja

A készülék leírása
1. Festéktartály, 2. Fúvókafedél, 3. Fúvóka, 4. Kioldógomb, 5. Légáram-szabályozó gomb, 6. Gyorscsatlakozó aljzat, 7. Festékáram-szabályozó gomb, 8. Fúvóka-beállító gomb.
A készülék rendeltetése
A szórópisztoly - a következő alapú lakkok permetezésére tervezett termék: oldószerek, víz, foltok, faanyagvédő anyagok, fém alapozók. Olajbázisú zománcfestékek, akril zománcfestékek festékszóró festésre szánt festékek. A készülék falfestékek permetezésére is alkalmas: latex.
A készülék használata felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál megengedett, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

3. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED6407
Légi kapcsolat ["]	1/4"
Maximális nyomás [bar]	3,5
A tartály térfogata: [L]	1,0
Áramlási sebesség [l/min]	85 - 226
A berendezés tömege [kg]	0,58 kg

4. Munkavédelem

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a részt, hogy a lehető legnagyobb mértékben csökkentse a helytelen kezelésből vagy a munkavédelmi előírások figyelmen kívül hagyásából eredő sérülés vagy baleset lehetőségét.
1. A tartozékot csak olyan személy használhatja, aki gondosan elolvasta és megértette a használati utasítás tartalmát.
2. A munkavégzés során egyéni védőfelszerelést kell viselni: védőszemüveg, hallásvédő, légzésvédő, védőruha a tevékenységtől függően.
3. Bármilyen beállítást, karbantartást vagy szervizelést úgy kell elvégezni, hogy a készüléket le kell választani a levegőellátásról (pl. Kompresszor/kompresszor).
4. A sűrített levegő jelentős energiával rendelkezik. Ne irányítsa a sűrített levegősugarat emberek vagy állatok irányába.
5. Gyúlékony termékek (festékek, lakkok stb.) Permetezésekor különös óvatossággal kell eljárni.
6. A berendezés bármilyen módosítása tilos.
7. Tilos a nyomás alatt álló szerelvényeket kicsavarni.
8. A berendezés csatlakoztatása előtt minden alkalommal ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a berendezés nem mutat-e repedéseket, deformációkat, és hogy a csatlakozás szoros-e. Cserélje ki a repedezett vagy kopott (szivárgó) kábeleket működőképesekre. Ne dolgozzon hibás szerelvényekkel.
9. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használt berendezés a kompresszorral való hatékony munkavégzéshez szükséges nyomáshoz van-e méretezve.
10. Ne húzza meg a csatlakozókábelt.
11. Jól szellőző helyiségekben dolgozzon.

5. A készülék használata

A festendő felület előkészítése.
A kiválasztott alkatrész festése előtt a felületét elő kell készíteni. A felület vízzel le kell mosni, meg kell tisztítani, és ráadásul zsírtalanítani kell. Abban az esetben, ha van egy felület sima, az ilyen felületet a zsírtalanítás előtt még mattítani is kell.
A pisztolyt egy nyomórendszerhez kell csatlakoztatni, amely kiegészítésképpen fel lehet szerelve egy vízelvezető szűrővel, nyomásszabályozó . (A nedvességet tartalmazó sűrített levegő a nyomásrendszerben hozzájárulhat a helytelen fényezés elérése)
Festés
A festendő felület megmunkálásának megkezdése előtt ellenőrizze a beállításokat például egy hulladékon. A forgógombokkal állítsa be a levegőáramot (A ábra, 5), a festékáramot (A ábra, 7) és a fúvóka beállítását (A ábra, 8).
A szórás intenzitását a pisztoly hátulján található állítógombbal lehet beállítani, míg a fúvókasugár egy fúvókapillentyűvel szabályozható.
(a) Ha függőlegesen helyezzük el a zsinórt - vízszintes áramlatot kapunk.
(b) Ha vízszintesen helyezzük el a köteget - függőleges sugármyalábot kapunk.
c) Ha a pillangót 45°-os szögben helyezzük el, kör alakú sugármyalábot kapunk.
Hogyan kell helyesen festeni
A kívánt végeredmény elérése érdekében:
a) Tartsa a pisztolyt merőlegesen a festendő felületre.
(b) A fegyver mozgásának a ravasz megnyomása előtt kell kezdődnie, és a ravasz elengedésekor kell befejeződnie.
c) Mindig tartson megfelelő, kb. 15-30 cm távolságot a pisztoly és a festendő felület között.
Amint az az ábrán látható (C. ábra).
Tisztítás és karbantartás
Tisztítás előtt válassza le a pisztolyt a sűrített levegőről. A festékpisztolyt közvetlenül a munka befejezése után szét kell szerelni, az egyes alkatrészeket és a pisztoly belsejét oldószerrel és kefével meg kell tisztítani. Ha végzett, mindent újra össze kell szerelni.
Ne merítse a teljes szórópisztolyt oldószerbe, mert ez károsíthatja a tömítéseket.

RO Cuprins

Traducerea manualului original
Declarația de conformitate este anexată la manual ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Regulile generale de siguranță sunt incluse într-o broșură separată în manual.
AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.
Nerespectarea următoarelor ⚠ avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șoc electric, incendiu sau vătămări grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Scopul dispozitivului

Descrierea aparatului
1. Rezervor pentru vopsea, 2. Capac pentru duză, 3. Duză, 4. Trăgaci, 5. Buton de reglare a debitului de aer, 6. Mufă pentru racord rapid, 7. Buton de reglare a debitului de vopsea, 8. Buton de reglare a duzei.
Destinarea aparatului
Pistol de pulverizare - este un produs destinat pulverizării lacurilor pe bază de: solvenți, apă, pete, substanțe de protecție pentru lemn, grunduri metalice. Vopsele email pe bază de ulei, vopsele email acrilice destinate vopsirii prin pulverizare. De asemenea, unitatea poate pulveriza vopsele de perete: latex.
Este permisă utilizarea dispozitivului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

3. Date tehnice

Modelul mașini	DED6407
Conexiune aeriană ["]	1/4"
Presiunea maximă [bar]	3,5
Capacitatea rezervorului [L]	1,0
Debit [l/min]	85 - 226
Greutatea uneltei [kg]	0,58 kg

4. Siguranța ocupațională

Vă rugăm să citiți cu atenție această secțiune pentru a reduce cât mai mult posibil posibilitatea unei vătămări sau a unui accident cauzat de manipularea incorectă sau de ignorarea reglementărilor privind siguranța ocupațională.
1. Accesorul poate fi utilizat numai de către o persoană care a citit cu atenție și a înțeles conținutul Instrucțiunilor de utilizare.
2. Echipamentul individual de protecție trebuie purtat în timpul lucrului: ochelari de protecție, protectoare auditive, protecție respiratorie, îmbrăcăminte de protecție în funcție de activitate.
3. Orice ajustare, întreținere sau revizie trebuie efectuată cu unitatea deconectată de la alimentarea cu aer (de ex. Compresor/compresor).
4. Aerul comprimat are o energie considerabilă. Nu îndreptați jetul de aer comprimat în direcția oamenilor sau a animalelor.
5. Trebuie să se acorde o atenție deosebită pulverizării produselor inflamabile (vopsele, lacuri etc.).
6. Orice modificare a echipamentului este interzisă.
7. Este interzisă deșurubarea fitingurilor care sunt sub presiune.
8. De fiecare dată înainte de a conecta echipamentul, verificați și asigurați-vă că echipamentul nu prezintă fisuri, deformări și că conexiunea este strânsă. Înlocuiți cablurile fisurate sau abrazive (cu scurgeri) cu unele funcționale. Nu lucrați cu fitinguri defecte.
9. Înainte de începerea lucrărilor, asigurați-vă că echipamentul utilizat este dimensionat pentru presiunea necesară pentru a lucra eficient cu compresorul.
10. Nu trageți de cablul de conectare.
11. Lucrați în zone bine ventilate.

5. Utilizarea dispozitivului

Pregătirea suprafeței care urmează să fie vopsită.
Înainte de vopsirea componentei selectate, suprafața acesteia trebuie să fie pregătită. Suprafața trebuie spălate cu apă, curățate și degresate suplimentar. În cazul în care avem o suprafață netedă, o astfel de suprafață trebuie să fie mată suplimentar înainte de degresare.
Pistolul trebuie să fie conectat la un sistem de presiune, care poate fi echipat suplimentar cu un filtru de deshidratare, regulator de presiune . (Aerul comprimat din sistemul de presiune care conține umiditate poate contribui la obținerea unui finisaj incorect al vopselei)
Pictura
Înainte de a începe vopsirea elementului de lucru, verificați setările pe o bucată de rest, de exemplu. Reglați debitul de aer (fig. A, 5), debitul de vopsea (fig. A, 7) și poziția duzei (fig. A, 8) cu ajutorul butoanelor de reglare.
Intensitatea pulverizării este setată cu ajutorul butonului de reglare de pe spatele pistolului,
în timp ce jetul este reglat cu ajutorul unui fluture al duzei.
(a) Poziționând hankul vertical - obținem un jet orizontal.
(b) Poziționarea hankului orizontal - obținem un jet vertical.
c) Poziționând fluturele la un unghi de 45° - obținem un jet circular.
Cum să pictezi corect
Pentru a obține rezultatul final dorit:
a) Țineți pistolul perpendicular pe suprafața care urmează să fie vopsită.
(b) Mișcarea armei trebuie să înceapă înainte ca trăgaciul să fie apăsat și să se încheie atunci când trăgaciul este eliberat.
c) Păstrați în permanență o distanță adecvată între pistol și suprafața de vopsit, de aproximativ 15-30 cm.
După cum se arată în figură (Fig. C).
Curățare și întreținere
Deconectați pistolul de la aerul comprimat înainte de curățare. Imediat după finalizare, pistolul de vopsit trebuie demontat, componentele individuale și interiorul pistolului trebuie curățate cu solvent și o perie. După terminare, totul trebuie reasamblat.
Nu scufundați întregul pistol de pulverizare în solvent, deoarece acest lucru poate deteriora garniturile.

SI Vsebina

Prevod izvirnega priročnika
Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročniku kot posebna knjižica.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila. ⚠

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.
Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Namen naprave

Opis naprave
1. Posoda za barvo, 2. Pokrovček šobe, 3. Šoba, 4. Sprožilec, 5. Gumb za nastavitev pretoka zraka, 6. Vtičnica za hitro priključitev, 7. Gumb za nastavitev pretoka barve, 8. Gumb za nastavitev šobe.
Namen naprave
Razpršilna pištola - je izdelek za razprševanje lakov na osnovi: topil, vode, madežev, zaščitnih snovi za les, kovinskih premazov. Emajlne barve na oljni osnovi, akrilne emajlne barve, namenjene za barvanje z razpršilom. Naprava lahko razprši tudi stenske barve: lateks.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

3. Tehnični podatki

Model	DED6407
Letalska povezava ["]	1/4"
Največji tlak [bar]	3,5
Prostornina zalogovnika [L]	1,0
Stopnja pretoka [l/min]	85 - 226
Teža [kg]	0,58 kg

4. Varnost pri delu

Pozorno preberite to poglavje, da bi čim bolj zmanjšali možnost poškodb ali nesreč zaradi nepravilnega ravnanja ali nepoznavanja predpisov o varnosti pri delu.
1. Dodatno opremo lahko uporablja le oseba, ki je natančno prebrala in razumela vsebino navodil za uporabo.
2. Med delom je treba nositi osebno zaščitno opremo: zaščitna očala, varovala sluha, zaščito dihal, zaščitna oblačila, odvisno od dejavnosti.
3. Vse nastavitve, vzdrževanje ali servisiranje je treba opraviti, ko je enota odklopljena od dovoda zraka (npr. Kompresor/kompresor).
4. Stisnjen zrak ima veliko energije. Ne usmerjajte curka stisnjenega zraka v smeri ljudi ali živali.
5. Posebno previdnost je treba nameniti pršenju vnetljivih izdelkov (barv, lakov itd.).
6. Kakršno koli spreminjanje opreme je prepovedano.
7. Je prepovedano odvijati priključke, ki so pod pritiskom.
8. Pred priključitvijo opreme vsakič preverite in se prepričajte, da oprema nima razpok, deformacij in da je priključek tesen. Razpokane ali odrgnjene (puščajoče) kable zamenjajte z delujočimi. Ne delajte z okvarjenimi priključki.
9. Pred začetkom dela se prepričajte, da je uporabljena oprema dimenzionirana na tlak, ki je potreben za učinkovito delo s kompresorjem.
10. Ne potegnite za priključni kabel.
11. Delati v dobro prezračenih prostorih.

5. Uporaba naprave

Priprava površine za barvanje.
Pred barvanjem izbranega sestavnega dela je treba pripraviti njegovo površino. Površina je treba oprati z vodo, očistiti in dodatno razmastiti. V primeru, da imamo površino gladka, je treba takšno površino pred razmaščevanjem dodatno matirati.
Pištola mora biti priključena na tlačni sistem, ki je lahko dodatno opremljen s filtrom dehidratorja, regulator tlaka . (Stisnjen zrak v tlačnem sistemu, ki vsebuje vlago, lahko prispeva k pridobitev nepravilnega zaključka laka).
Slikarstvo
Pred začetkom barvanja končnega izdelka preverite nastavitve, na primer na odpadnem materialu. S pomočjo gumba nastavite pretok zraka (sl. A, 5), pretok medija (sl. A, 7) in nastavitev šobe (sl. A, 8).
Intenzivnost pršenja nastavite z nastavitvenim gumbom na zadnji strani pištole, medtem ko se curek uravnava z metuljčkom šobe.
(a) Z navpičnim položajem ročaja dobimo vodoravni tok.
(b) Če ročico postavimo vodoravno, dobimo navpični curek.
c) Če postavite metulja pod kotom 45°, dobimo krožni curek.
Kako pravilno barvati
Za doseganje zahtevanega končnega rezultata:
a) Držite pištolo pravokotno na površino, ki jo barvate.
(b) Gibanje pištole se mora začeti pred pritiskom na sprožilec in končati, ko je sprožilec sproščen.
c) Med pištolo in barvanim predmetom je vedno dovolj velika razdalja, približno 15-30 cm.
Kot je prikazano na sliki (Slika C).
Čiščenje in vzdrževanje
Pred čiščenjem odklopite pištolo od stisnjenega zraka. Takoj po končanem čiščenju je treba pištolo za barvanje razstaviti, posamezne sestavne dele in notranjost pištole očistiti s topilom in krtačo. Po končanem delu je treba vse skupaj ponovno sestaviti.
Celotne razpršilne pištole ne potopite v topilo, saj lahko poškodujete tesnila.

HR Sadržaj

Prijevod izvornog priručnika
Izjava o Sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra-Exim Sp. z o.o..
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.
UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.
Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih ⚠ napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.
Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.

2. Namjena uređaja

Opis uređaja

1. spremnik za boju, 2. poklopac mlaznice, 3. mlaznica, 4. okidač, 5. kotačić za kontrolu protoka zraka, 6. priključak za brzo spajanje, 7. kotačić za kontrolu protoka boje, 8. kotačić za podešavanje mlaznice.

Namjena uređaja

Pištolj za bojanje - je proizvod namijenjen za raspršivanje lakova na bazi: otapala, vode, lazura, sredstava za zaštitu drveta, temeljnih premaza za metal. Uljano-ftalne emajl boje, akrilne emajle namijenjene za bojanje sprejom. Uređaj također može prskati zidne boje: lateks.

Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, servisnim radionicama i amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada navedenih u uputama za uporabu.

3. Tehnički podaci

Model	**DED6407**
Zračna veza ["]	1/4"
Maksimalni tlak [bar]	3,5
Kapacitet spremnika [L]	1,0
Protok [l/min]	85 - 226
Težina uređaja [kg]	0,58 kg

4. Sigurnost na radu

Pažljivo pročitajte ovo poglavlje kako biste smanjili mogućnost ozljeda ili nesreća uzrokovanih nepravilnim radom ili nepoznavanjem Pravilnika o zaštiti na radu.

1. Pribor smije koristiti osoba koja je temeljito pročitala i razumjela sadržaj korisničkog priručnika.
2. Tijekom rada treba koristiti osobnu zaštitnu opremu: zaštitne naočale, štitnike za sluh, zaštitu za disanje, zaštitnu odjeću ovisno o aktivnostima koje se izvode.
3. Sva podešavanja, održavanje ili servisne aktivnosti treba izvoditi s uređajem isključenim iz dovoda zraka (npr. kompresor).
4. Komprimirani zrak ima značajnu energiju. Nemojte usmjeravati struju komprimiranog zraka prema ljudima ili životinjama.
5. Budite posebno oprezni pri prskanju zapaljivih proizvoda (boje, lakovi, itd.).
6. Zabranjene su bilo kakve izmjene na uređajima.
7. Zabranjeno je odvrtanje konektora pod pritiskom.
8. Svaki put prije spajanja uređaja provjerite da nema pukotina, deformacija i da je spoj čvrst. Napuknute ili pohabane (cureće) cijevi treba zamijeniti ispravnim. Nemojte raditi s neispravnom opremom.
9. Prije početka rada provjerite ima li korištena oprema odgovarajuće parametre tlaka za učinkovit rad kompresora.
10. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.
11. Radite u dobro prozračenim prostorijama.

5. Korištenje uređaja

Priprema površine za slikanje.

Prije nego počnete slikati odabrani element, pripremite njegovu površinu. Takva površina treba oprati vodom, očistiti i dodatno odmastiti. U slučaju da imamo površinu glatka, površinu treba dodatno matirati prije odmašćivanja.

Pištolj treba biti spojen na tlačni sustav, koji može biti dodatno opremljen filterom za sušenje, reduktor pritiska. (Komprimirani zrak u sustavu pod tlakom koji sadrži vlagu može doprinijeti dobivanje neodgovarajućeg premaza boje).

Slika

Prije nego što počnete bojati površinu namijenjenu za bojanje, provjerite postavke na komadu neupotrijebljenog materijala, na primjer. Koristite gumbe za podešavanje protoka zraka (slika A, 5), protoka boje (slika A, 7) i postavke mlaznice (slika A, 8).

Intenzitet prskanja se podešava pomoću gumba za podešavanje koji se nalazi na stražnjoj strani pištolja, međutim, mlaz se podešava pomoću leptira mlaznice.

a) Postavljanje klupka u okomiti položaj - dobivamo vodoravni tok.
b) Postavljanje klupka u vodoravni položaj - dobivamo okomiti tok.
c) Postavljanjem leptira pod kutom od 45° - dobivamo kružni tok.

Kako pravilno slikati

Za postizanje željenog krajnjeg rezultata:

a) Držite pištolj okomito na površinu koju želite bojati.
b) Kretanje pištolja mora započeti prije nego što se pritisne okidač i završiti nakon otpuštanja okidača.
c) Pištolj uvijek držite na odgovarajućoj udaljenosti od obojene površine, otprilike 15-30 cm.

Kao što je prikazano na crtežu (slika C).

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja, odvojite pištolj od komprimiranog zraka. Odmah po završetku rada rastavite pištolj za boju i očistite pojedine elemente i unutrašnjost pištolja otapalom i četkom. Nakon što završite, ponovno sve sastavite.

Nemojte uranjati cijeli pištolj za prskanje u otapalo jer to može oštetiti brtve.

BG Съдържание

Превод на оригиналното ръководство

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Предназначение на устройството

Описание на устройството

1. Резервоар за боя, 2. Капачка на дюзата, 3. Дюза, 4. Спусък, 5. Копче за регулиране на въздушния поток, 6. Гнездо за бързосъединител, 7. Копче за регулиране на потока на боята, 8. Копче за регулиране на дюзата.

Предназначение на устройството

Пистолет за пръскане - продукт, предназначен за пръскане на лакове на основата на: разтворители, вода, оцветители, защитни вещества за дърво, грундове за метал. Емайлови бои на маслена основа, акрилни емайлови бои, предназначени за боядисване чрез пръскане. Устройството може да пръска и бои за стени: латекс.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

3. Технически данни

Модел на устройството	**DED6407**
Въздушна връзка ["]	1/4"
Максимално налягане [bar]	3,5
Обем на бункера [L]	1,0
Дебит [l/min]	85 - 226
Тегло [kg]	0,58 kg

4. Безопасност на работното място

Моля, прочетете внимателно този раздел, за да намалите максимално възможността за нараняване или злополука, причинени от неправилно боравене или непознаване на правилата за безопасност на труда.

1. Аксесоарът може да се използва само от лице, което внимателно е прочело и разбрало съдържанието на инструкцията за експлоатация.
2. По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства: предпазни очила, слухови апарати, дихателна защита, защитно облекло в зависимост от дейността.
3. Всякакви настройки, поддръжка или сервизно обслужване трябва да се извършват при изключен от захранването с въздух агрегат (напр. Компресор/компресор).
4. Сгъстеният въздух има значителна енергия. Не насочвайте струята на сгъстения въздух по косата на хора или животни.
5. Специално внимание трябва да се обърне при пръскане на запалими продукти (бои, лакове и др.).
6. Всякаква модификация на оборудването е забранена.
7. Забранено е да се отвиват фитинги, които са под налягане.
8. Всеки път, преди да свържете оборудването, проверявайте и се уверявайте, че оборудването няма пукнатини, деформации и че връзката е здрава. Заменете напуканите или изтъркани (течащи) кабели с изправни. Не работете с неизправни фитинги.
9. Преди да започнете работа, се уверете, че използваното оборудване е оразмерено за налягането, необходимо за ефективна работа с компресора.
10. Не дърпайте свързващия кабел.
11. Да работят в добре проветрени помещения.

5. Използване на устройството

Подготовка на повърхността за боядисване.

Преди да боядисате избрания компонент, повърхността му трябва да се подготви. Повърхността трябва да се измие с вода, да се почисти и допълнително да се обезмасли. В случай че имаме повърхност гладка, такава повърхност трябва да бъде допълнително матирана преди обезмасляване.

Пистолетът трябва да бъде свързан към система под налягане, която може да бъде допълнително оборудвана с филтър за обезводняване, регулатор на налягането . (Сгъстеният въздух в системата под налягане, съдържащ влага, може да допринесе за получаване на неправилно покритие на лаковото покритие)

Боядисване

Преди да започнете да боядисвате желания елемент, проверете настройките например върху отпадъчен материал. С помощта на регулаторите настройте дебита на въздуха (фиг. A, 5), дебита на боята (фиг. A, 7) и позицията на дюзата (фиг. A, 8).

Интензивността на пръскане се настройва с помощта на копчето за регулиране на гърба на пистолета, а струята се регулира с помощта на пеперуда на дюзата.

(а) При вертикално разположение на дръжката се получава хоризонтален поток.

(б) При хоризонтално разположение на дръжката се получава вертикална струя.

в) При поставяне на пеперудата под ъгъл 45° се получава кръгова струя.

Как да рисуваме правилно

За постигане на необходимия краен резултат:

а) Дръжте пистолета перпендикулярно на боядисваната повърхност.

(б) Движението на оръжието трябва да започва преди натискането на спусъка и да завършва, когато спусъкът е отпуснат.

в) През цялото време поддържайте подходящо разстояние между пистолета и боядисваната повърхност от около 15-30 cm.

Както е показано на фигурата (фиг. C).

Почистване и поддръжка

Преди почистване изключете пистолета от сгъстения въздух. Непосредствено след приключване на работата пистолетът за боядисване трябва да се разгложи, отделните компоненти и вътрешността на пистолета да се почистят с разтворител и четка. След като приключите, всичко трябва да се сгложи отново.

Не потапяйте целия пистолет в разтворител, тъй като това може да повреди уплътненията.

DE Inhaltsverzeichnis

Übersetzung des OriginalhandbuchsDie Konformitätserklärung ist dem Handbuch als separates Dokument beigefügt. Falls keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind in einem separaten Heft im Handbuch enthalten.

WARNUNG! Lesen Sie alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Warnhinweise und alle Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der folgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

2. Zweck des Geräts

Gerätebeschreibung

1. Farbbehälter, 2. Düsenkappe, 3. Düse, 4. Auslöser, 5. Drehknopf zur Luftstromregelung, 6. Schnellkupplungsanschluss, 7. Drehknopf zur Farbstromregelung, 8. Drehknopf zur Düseneinstellung.

Verwendungszweck des Geräts

Spritzpistole - ist ein Produkt zum Spritzen von Lacken auf der Basis von: Lösungsmitteln, Wasser, Beizen, Holzschutzmitteln, Metallgrundierungen. Emaillefarben auf Ölbasis, Acryl-Emaillefarben, die zum Spritzen bestimmt sind. Das Gerät kann auch Wandfarben sprühen: Latex.

Das Gerät darf bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Laienarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen verwendet werden.

3. Technische Daten

Modell des Geräts	**DED6407**
Luftverbindung ["]	1/4"
Maximaler Druck [bar]	3,5
Fassungsvermögen des Tanks [L]	1,0
Durchflussmenge [l/min]	85 - 226
Gerätegewicht [kg]	0,58 kg

4. Sicherheit am Arbeitsplatz

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um die Möglichkeit von Verletzungen oder Unfällen durch unsachgemäße Handhabung oder Unkenntnis der Arbeitssicherheitsvorschriften so weit wie möglich zu verringern.

1. Das Zubehör darf nur von einer Person benutzt werden, die den Inhalt der Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und verstanden hat.
2. Bei der Arbeit muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden: Schutzbrille, Gehörschutz, Atemschutz, Schutzkleidung je nach Tätigkeit.
3. Alle Einstellungen, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen bei von der Luftversorgung (z. B. Kompressor) getrenntem Gerät durchgeführt werden.
4. Druckluft hat eine hohe Energie. Richten Sie den Druckluftstrahl nicht in Richtung von Menschen oder Tieren.
5. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn brennbare Produkte (Farben, Lacke usw.) Versprüht werden.
6. Jegliche Veränderung des Geräts ist verboten.
7. Es ist verboten, unter Druck stehende Armaturen abzuschrauben.
8. Überprüfen Sie jedes Mal vor dem Anschließen des Geräts, ob das Gerät keine Risse oder Verformungen aufweist und ob die Verbindung dicht ist. Ersetzen Sie gerissene oder abgenutzte (undichte) Kabel durch funktionierende. Arbeiten Sie nicht mit schadhaften Armaturen.
9. Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, dass die verwendeten Geräte für den Druck ausgelegt sind, der für eine effektive Arbeit mit dem Kompressor erforderlich ist.
10. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
11. In gut belüfteten Räumen arbeiten.

5. Verwendung des Geräts

Vorbereitung der zu streichenden Fläche.

Vor der Lackierung des ausgewählten Bauteils muss dessen Oberfläche vorbereitet werden. Die Oberfläche sollte mit Wasser abgewaschen, gereinigt und zusätzlich entfettet werden. Für den Fall, dass wir eine Oberfläche haben glatt ist, sollte eine solche Oberfläche vor dem Entfetten zusätzlich mattiert werden.

Die Pistole sollte an ein Drucksystem angeschlossen werden, das zusätzlich mit einem Dehydrierungsfilter ausgestattet sein kann, Druckregler . (Druckluft im Drucksystem, die Feuchtigkeit enthält, kann zur eine falsche Lackierung zu erhalten)

Malerei

Bevor Sie mit dem Lackieren des eigentlichen Werkstücks beginnen, überprüfen Sie die Einstellungen zunächst an einem Teststück. Stellen Sie mithilfe der Drehknöpfe den Luftstrom (Abb. A, 5), den Materialdurchfluss (Abb. A, 7) und die Düseneinstellung (Abb. A, 8) ein.

Die Sprühintensität wird mit dem Einstellknopf auf der Rückseite der Pistole eingestellt,

während der Strahl mit Hilfe einer Düsenklappe eingestellt wird.

(a) Wenn man den Strang vertikal positioniert, erhält man einen horizontalen Strom.

(b) Wenn man den Schaft horizontal positioniert, erhält man einen vertikalen Strahl.

c) Wenn man den Schmetterling in einem Winkel von 45° positioniert, erhält man einen kreisförmigen Strahl.

Wie man richtig malt

Um das gewünschte Endergebnis zu erreichen:

a) Halten Sie die Pistole senkrecht auf die zu lackierende Fläche.

(b) Die Bewegung der Waffe muss vor dem Drücken des Abzugs beginnen und beim Loslassen des Abzugs enden.

c) Halten Sie stets einen ausreichenden Abstand zwischen der Pistole und der zu lackierenden Fläche von ca. 15-30 cm ein.

Wie in der Zeichnung (Abb. C) dargestellt.

Reinigung und Wartung

Trennen Sie die Pistole vor der Reinigung von der Druckluft. Unmittelbar nach der Fertigstellung sollte die Lackierpistole zerlegt, die einzelnen Komponenten und das Innere der Pistole mit Lösungsmittel und einer Bürste gereinigt werden. Danach sollte alles wieder zusammengebaut werden.

Tauchen Sie nicht die gesamte Spritzpistole in Lösungsmittel ein, da dies die Dichtungen beschädigen kann.

FR Table des matières

Traduction du manuel original

La déclaration de conformité est jointe au manuel sous forme de document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o. Les consignes générales de sécurité sont incluses dans le manuel sous forme de livret séparé.

AVERTISSEMENT. Veuillez lire tous les avertissements signalés par le symbole ainsi que toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et consignes de sécurité suivants peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour référence ultérieure.

2. Fonction de l'appareil

Description de l'appareil

1. Réservoir de peinture, 2. Bouchon de buse, 3. Buse, 4. Gâchette, 5. Bouton de réglage du débit d'air, 6. Embase du raccord rapide, 7. Bouton de réglage du débit de peinture, 8. Bouton de réglage de la buse.

Utilisation prévue de l'appareil

Pistolet pulvérisateur – produit conçu pour la pulvérisation de laques à base de solvants, d'eau, de teintures, de produits de protection pour le bois et d'apprêts pour métaux. Peintures émail à l'huile et peintures émail acryliques destinées à la peinture au pistolet. L'appareil permet également de pulvériser des peintures murales au latex. L'utilisation de cet appareil est autorisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation ainsi que pour les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de fonctionnement admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

3. Caractéristiques techniques

Type de modèle	**DED6407**
Connexion aérienne ["]	1/4"
Pression maximale [bar]	3,5
Capacité du réservoir [L]	1,0
Débit [l/min]	85 - 226
Poids [kg]	0,58 kg

4. Sécurité au travail

Veuillez lire attentivement cette section afin de réduire autant que possible le risque de blessure ou d'accident résultant d'une mauvaise manipulation ou du non-respect des règles de sécurité au travail.

1. L'accessoire ne doit être utilisé que par une personne ayant lu attentivement et compris le contenu du mode d'emploi.
2. Le port d'équipements de protection individuelle est obligatoire pendant le travail : lunettes de sécurité, protections auditives, protection respiratoire, vêtements de protection en fonction de l'activité.
3. Tout réglage, entretien ou maintenance doit être effectué lorsque l'appareil est déconnecté de l'alimentation en air (par exemple, compresseur).

4. L'air comprimé possède une énergie considérable. Ne dirigez pas le jet d'air comprimé vers des personnes ou des animaux.
5. Une attention particulière doit être portée lors de la pulvérisation de produits inflammables (peintures, vernis, etc.).
6. Toute modification de l'équipement est interdite.
7. Il est interdit de dévisser des raccords sous pression.
8. Avant chaque raccordement de l'équipement, vérifiez et assurez-vous que celui-ci ne présente pas de fissures ni de déformations et que le raccordement est étanche. Remplacez les câbles fissurés ou usés (qui fuient) par des câbles en bon état. Ne travaillez pas avec des raccords défectueux.
9. Avant de commencer le travail, assurez-vous que l'équipement utilisé est adapté à la pression requise pour fonctionner efficacement avec le compresseur.
10. Ne tirez pas sur le câble de raccordement. 11. Travaillez dans des zones bien ventilées.

5. Utilisation de l'appareil

Préparation de la surface à peindre.

Avant de peindre la pièce choisie, il convient de préparer sa surface. Celle-ci doit être lavée à l'eau, nettoyée et dégraissée. Si la surface est lisse, il convient de la rendre mate avant de la dégraisser.

Le pistolet doit être raccordé à un système de pression, qui peut être équipé en plus d'un filtre déshydrateur et d'un régulateur de pression. (L'air comprimé contenant de l'humidité dans le système de pression peut contribuer à obtenir une finition de peinture incorrecte)

Peinture

Avant de commencer à peindre la pièce à traiter, vérifiez les réglages sur un échantillon, par exemple. À l'aide des boutons rotatifs, réglez le débit d'air (fig. A, 5), le débit du produit (fig. A, 7) et la position de la buse (fig. A, 8).L'intensité de pulvérisation se règle à l'aide du bouton de réglage situé à l'arrière du pistolet, tandis que le jet se règle à l'aide d'un papillon de buse.

a) En positionnant le papillon verticalement, on obtient un jet horizontal.
b) En positionnant le papillon horizontalement, on obtient un jet vertical.
c) En positionnant le papillon à un angle de 45°, on obtient un jet circulaire.

Comment peindre correctement

Pour obtenir le résultat final souhaité :

a) Tenez le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre.
b) Le mouvement du pistolet doit commencer avant d'appuyer sur la gâchette et s'arrêter lorsque la gâchette est relâchée.
c) Maintenez en permanence une distance adéquate d'environ 15 à 30 cm entre le pistolet et la surface à peindre.

Comme indiqué sur le schéma (Fig. C).

Nettoyage et entretien

Débranchez le pistolet de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer. Dès que vous avez terminé, démontez le pistolet à peinture, puis nettoyez chaque composant ainsi que l'intérieur du pistolet à l'aide d'un solvant et d'une brosse. Une fois cette opération terminée, remontez l'ensemble.

Ne plongez pas le pistolet de pulvérisation dans le solvant, car cela pourrait endommager les joints.

Karta gwarancyjna

na

……
(nazwa produktu)

Nr katalogowy:

DED6407

nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwar23anta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED6407	*24* miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail:daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

Warranty

for

……
(product name)

Catalogue No: DED6407 Lot No.: .....
(hereinafter called the product)
Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....
Date and place User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED6407	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.

4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.

4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

Záruční list

pro

……

Katalogové číslo: DED6407 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED6407	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace" výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace").
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce").
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR") Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Záručný list

na

…….

Katalógové č DED6407 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o." sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED6407	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Garantinis lapas

na

……

Katalogo Nr: DED6407 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM" Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei

Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED6407	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: DED6407 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED6407	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formuļaru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Garanciajegy

……..

Katalógusszám: DED6407 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED6407	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

Certificat de garanţie

pentru

…….

Nr. de katalog: DED6407 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanţia este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 şi OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanţie şi a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparaţie nu poate depăşi 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamaţia vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED6407	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul executã singur pe costul sãu.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) şi (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European şi al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulaţie a acestor date şi de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanţie a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecţia datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanţie.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanţie şi în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenţii împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităţilor care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredinţare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreţinere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligaţi să asigure securitatea datelor şi să îndeplinească cerinţele legii aplicabile referitoare la protecţia datelor cu caracter personal şi nu pot folosi datele cu caracter personal încredinţate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, şi nu vor fi transferate către o ţară terţă/organizaţie internaţională.
6. Aveţi dreptul de a accesa datele dumneavoastră şi dreptul de a rectifica, şterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteţi contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveţi dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecţia datelor cu caracter personal.

Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: DED6407 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED6407	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca.

(**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: DED6407 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED6407	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: DED6407 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED6407	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

Garantiekarte

für

Elektro-Bodenhacke

Katalognummer: DED6407 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED6407	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO") informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter").
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Carte de garantie

……..

(nom du produit)

Numéro de catalogue : …… Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED6407	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.